

شبح شانس

شکارچیان شبح

(کتاب اول)

نوشته: سیمون آر. گرین

ترجمه: علی مصلح حیدرزاده



نشر ویدا

سرشناسه	آر. گرین سیمون، ۱۹۵۵-م.
عنوان و نام پدیدآور	R. Simon, Green
مشخصات نشر	شیخ شانس / نوشته سیمون آر. گرین؛ ترجمه علی مصلح حیدرزاده.
مشخصات ظاهری	تهران: ویدا، ۱۳۹۳
فروست	۲۶۲ ص.
شابک	شکارچیان شیخ: کتاب اول.
وضعیت فهرست‌نویسی	۸-۱۳۰-۲۹۱-۶۰۰-۹۷۸
یادداشت	فیبا
موضوع	عنوان اصلی: c ۲۰۱۰ host of chance
شناسه افزوده	داستان‌های انگلیسی - قرن ۲۰ م.
رده‌بندی کنگره	مصلح حیدرزاده، علی، ۱۳۵۹-، مترجم
رده‌بندی دیوپی	۱۳۹۳PZ ۱۳ش ۴۱۸/
شماره کتابشناسی ملی	۹۱۴/۸۲۳
	۳۴۵۱۵۰۸



نشر ویدا

شیخ شانس

شکارچیان شیخ (کتاب اول)

نویسنده	سیمون آر. گرین
مترجم	علی مصلح حیدرزاده
ویراستار	آهو مدیحی
طراح جلد	احسان اصفهانیان
لینوگرافی	نقره آبی
چاپ و صحافی	رسام / الفبا
چاپ اول	۱۳۹۴
شمارگان	۱۱۰۰
شابک	۹۷۸ ۶۰۰ ۲۹۱ ۱۳۰ ۸
قیمت	۱۴۵۰۰ تومان

حق چاپ و نشر محفوظ است

تهران: سعادت‌آباد نیش خیابان شانزدهم ساختمان کاج واحد ۱۵
تلفن: ۲۲۳۷۰۴۹۹ تلفکس: ۲۲۳۷۳۴۴۲ همراه: ۰۹۱۲۱۹۷۴۲۳۰

www.vidabook.ir info@vidabook.ir

بخش انجام کتاب

تهران خیابان انقلاب خیابان ۱۲ فروردین خیابان روانمهر پلاک ۱۳۴
تلفن: ۶۶۴۱۰۷۲۱ همراه: ۰۹۱۲۱۲۲۹۵۶۰

فهرست

۱۱	فصل ۱: خارج از زمان
۳۵	فصل ۲: ترسناک‌ترین اتاق روی زمین
۵۳	فصل ۳: سفر به زیرزمین
۸۴	فصل ۴: دو هیولا و یک شب
۱۰۷	فصل ۵: نمایش ترسناک
۱۴۰	فصل ۶: ذائقه
۱۵۸	فصل ۷: جنگ دیوها
۱۸۵	فصل ۸: حمام خون
۲۱۵	فصل ۹: بیلی هارتم کوچک جایزه‌اش را می‌گیرد
۲۲۲	فصل ۱۰: کی از گرگ گنده‌بک می‌ترسه؟
۲۵۷	فصل ۱۱: دشمن قسم‌خورده و ابدی

همه می‌دانند جاهای بدی در این جهان پیدا می‌شود.
خانه‌هایی که کسی از مقابل‌شان رد نمی‌شود. اتاق‌هایی که هیچ آدم عاقلی
حاضر نیست یک شب هم در آن‌ها بخوابد. تلویزیون‌های خاموشی که خاموش
نمی‌مانند. آینه‌هایی که با ازدحام بیش از حد چهره‌ها پر می‌شوند. صدایی که
سکوت شب را می‌شکند و ظلمتی که بالای راه‌پله انتظار می‌کشد. جاهای بد
همه‌جا هستند؛ در شهرهای شلوغ و زمین‌های خالی. جاهایی که حصار ندارند.
جاهایی که دیوارهای محافظ این جهان نازک شده‌اند. جاهایی که... می‌دانیم
در امان نیستیم. در چنین جاهایی ما چیزهایی می‌بینیم که نمی‌خواهیم.

از راه‌پله که رفتم بالا

مردی را دیدم که نبود آنجا

دیگر امروز آنجا ندیدمش

کاش هیچ‌وقت آن مرد را نبینمش

اشباح. آن‌ها همیشه دور و بر ما می‌پلکنند. به اشکال گوناگون و با جلوه‌ها
و اصوات عجیب و غریب. ظاهر می‌شوند و سرگردان‌اند. از خاک سرد و
گورهای خالی می‌آیند و زنده‌ها را به دردسر می‌اندازند. آسوده نمی‌خوابند و
قوانین زنده‌ها محدودشان نمی‌کند؛ مردگان و چیزهایی که کاملاً نمرده‌اند.

جاهای بدی در این جهان پیدا می‌شود، اما اشباح باعث بدی این جاها نیستند. این جاهای بدند که اشباح را می‌سازند یا جذب می‌کنند. وقتی جهان تغییر کرد، شیوه دیدن اشباح هم عوض شد. از اشکال تیره در شب و مرده‌های زنده شده قدیمی تا عاشقانی که زود از هم جدا شده‌اند و دشمنان شکست‌خورده. از نوارهای سنگی^۱ ضبط شده و پدیده‌های الکترو-مغناطیس تا زنان و مردانی که مانند حشره‌های گرفتار در کهریبا، در دور باطل زمان اسیر شده‌اند. اشباح همیشه با ما بوده‌اند؛ مثل مهمانان سمجی که نمی‌خواهند مهمانی را ترک کنند، مثل خاطره‌های بدی که محو نمی‌شوند... اشباح کابوس‌هایی از گذشته‌اند که می‌خواهند راه را بر حال ببندند. آن‌ها روی تیره آدمیت و ضمیر ناخودآگاه انسانیت‌اند.

انگلستان در رؤیای روزگار بهتر...

در قرن جدید نباید انتظار داشت که اشباح به خانه‌های قدیمی و عمارت‌های مذهبی محدود باشند. روح مکان^۲، این برداشت مدرن از جاهای بد و محیط‌هایی که ذهن ما را آزار می‌دهد، پیشرفت کرده است. در این زمانه احتمالاً اشباح را می‌توان در پارکینگ‌های عمومی، کارخانه‌های متروکه و زیرگذرهای بدنام دید. جاهایی که می‌توانند تاریک و خطرناک باشند و هرکس با ذره‌ای عقل سلیم به تنهایی پایش را در این جور جاها نمی‌گذارد. باور کنید یا نه، اشباح وجود دارند. نیمه‌شب به پنجره خانه‌تان می‌کوبند و پای تختخواب در انتظار می‌مانند و خیره‌سرانه خودشان را به رخ می‌کشند. در

۱- Stone tape: فرضیه نوار سنگی در دهه ۱۹۷۰ مطرح شد تا وجود اشباح را توضیح دهد. بر اساس این فرضیه، اماکن و اشیاء غیر زنده بخشی از انرژی موجودات زنده را جذب می‌کنند و مثل نوار کاست آن را ضبط می‌کنند. این اتفاق به‌خصوص در لحظات مهم و حساس حیات یک انسان اتفاق می‌افتد؛ مثل زمانی که به قتل می‌رسد. این انرژی ضبط‌شده می‌تواند آزاد شود و در قالب شبح به نمایش درآید. بر اساس این فرضیه، اشباح روح نیستند، بلکه پدیده‌های ضبط شده‌اند؛ مثل یک فیلم، و نمی‌توانند با دنیای زنده‌ها تعامل داشته باشند و چیزی را تغییر دهند.

۲- genius loci

این مواقع است که پای مؤسسه کارناکی^۱ به میان می‌آید. مؤسسه‌ای که تأسیس شده تا رازها و وقایع فراطبیعی را که هر سال مورد توجه قرار می‌گیرند، بررسی و تفسیر و رسیدگی کند. اتفاق‌هایی که نباید بیفتند، ولی بدبختانه می‌افتند. ماموران عملیاتی مؤسسه آموزش دیده‌اند تا با اشباح و ارواح خبیث و سایه‌ها و دیوها و مهاجمان از زمان‌ها و بُعدهای دیگر رو در رو شوند. آن‌ها شکارچی اشباح‌اند و وقتی پیداشان کنند، کارشان را تمام می‌کنند. خیلی هم سخت‌گیرانه این کار را می‌کنند.

البته همه اشباح نیروهای ظلمانی نیستند و قصد ویرانی بشریت را ندارند. بعضی‌هاشان ارواح گمشده مفلوکی‌اند که می‌خواهند راه خانه را پیدا کنند، و البته آن‌ها می‌توانند از همه خطرناک‌تر باشند.